

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2014

Convention collective de travail du 21 mars 2014

Stelsel werkloosheid met bedrijfstoeslag (« SWT »)

Régime de chômage avec complément d'entreprise (« RCC »)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. § 1. Voor de periode van 1 januari 2014 tot 31 december 2014 wordt de leeftijd van toegang tot het SWT, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, verlaagd tot 58 jaar voor zover de werkman een beroepsverleden als loontrekkende van 38 jaar heeft.

Art. 2. § 1^{er}. Pour la période du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2014, l'âge d'accès à la prépension comme prévu dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national de travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, est ramené à 58 ans pour autant que l'ouvrier a un passé professionnel en tant que salarié de 38 ans.

§ 2. De regeling zoals bepaald in § 1 doet geen afbreuk aan bestaande regelingen, die het SWT onder bepaalde voorwaarden mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

§ 2. La disposition prévue au § 1^{er} ne porte pas préjudice aux dispositions existantes qui permettent le départ en RCC sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

Art. 3. Voor de periode van 1 januari 2014 tot 31 december 2014 wordt binnen de wettelijke en reglementaire mogelijkheden de leeftijd van toegang tot het SWT, zoals voorzien in de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, verlaagd tot 56 jaar, voor zover de werkman in toepassing van de SWT-reglementering 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kan rechtvaardigen en 20 jaar gewerkt heeft in een nachtregeling zoals bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties.

Art. 3. Pour la période du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2014, l'âge d'accès à la RCC comme prévu dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, précitée, est ramené à 56 ans dans les limites des possibilités légales et réglementaires, pour autant que, en application de la réglementation sur la RCC, l'ouvrier puisse prouver 33 ans de travail salarié et 20 ans de travail de nuit comme visé dans la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, conclue au sein du Conseil national de travail relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit.

Art. 4. De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake SWT die op het vlak van de ondernemingen van kracht waren op 31 december 2013, met uitzondering van deze afgesloten in het raam van erkenningen als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, worden binnen de wettelijke en reglementaire mogelijkheden verlengd van 1 januari 2014 tot 31 december 2014 met dien verstande dat vanaf 1 januari 2013 de leeftijd werd verhoogd naar 57 jaar.

Art. 4. Les conventions collectives de travail en matière de RCC qui étaient en vigueur au niveau des entreprises le 31 décembre 2013, à l'exception de celles conclues dans le cadre des reconnaissances comme entreprise en difficulté ou en restructuration, sont prolongées dans les limites des possibilités légales et réglementaires du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2014 étant entendu qu'à partir du 1^{er} janvier 2013, l'âge était augmenté à 57 ans.

Art. 5. SWT zwaar beroep op 58 jaar na 35 jaar

Art. 5. RCC métier lourd à 58 ans après 35 ans de

beroepsloopbaan.

Voor zover de voorwaarden van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag worden vervuld, wordt de regeling vervat in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, tot invoering van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers die worden ontslagen, uitgebreid tot alle werklieden vanaf 58 jaar op wie onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing is, voor zover de werknemers en werkneemsters een beroepsverleden als loontrekkende van 35 jaar kunnen rechtvaardigen en gewerkt hebben in een zwaar beroep.

Van deze 35 jaar moeten ofwel minstens 5 jaar een zwaar beroep behelzen gelegen in de laatste 10 kalenderjaren voor het einde van arbeidsovereenkomst, ofwel minstens 7 jaar een zwaar beroep behelzen gelegen in de laatste 15 kalenderjaren voor het einde van de arbeidsovereenkomst.

Voor de omschrijving van zwaar beroep wordt verwezen naar artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag.

Art. 6. Onder de voorwaarden bepaald in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de werklieden die zijn ontslagen met het oog op SWT in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake SWT het recht op de aanvullende vergoeding:

- wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen
- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

Art. 7. In het kader van het door voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 voorgeschreven onderhoud beveelt de sector de betrokkenen aan om van dit onderhoud gebruik te maken om de mogelijkheden, beperkingen en gevolgen inzake SWT bespreekbaar

carrière professionnelle.

Pour autant que les conditions de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 relatif au régime de chômage avec complément d'entreprise sont remplies, la réglementation de la convention collective de travail n°17, conclue au Conseil national du Travail le 19 décembre 1974, introduisant une indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés se faisant licencier, s'étend à tous les ouvriers âgés de 58 ans relevant de la présente convention collective, pour autant que ces travailleurs (h/f) puissent attester d'une carrière professionnelle de 35 ans en tant que salariés et à condition d'avoir exercé un métier lourd.

Pendant ces 35 ans, il faut avoir exercé un métier lourd pendant au moins 5 ans au cours des 10 dernières années calendrier avant la fin du contrat de travail, ou au moins 7 ans pendant les 15 dernières années calendrier précédant la fin du contrat de travail.

Pour la définition de métier lourd, il est fait référence à l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 relatif au règlement du régime de chômage avec complément d'entreprise.

Art. 6. Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, précitée, les ouvriers licenciés en vue de leur RCC dans le cadre de cette convention collective de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise en matière de RCC, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un autre employeur que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés ;
- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Art. 7. Dans le cadre de l'entretien prescrit par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, précitée, le secteur recommande aux intéressés d'user de cet entretien pour ouvrir la discussion sur les possibilités, limitations et conséquences en matière de RCC.

te stellen.

Art. 8. Modaliteiten vastklikken aanvullende vergoeding.

Werklieden die in de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst in aanmerking komen voor SWT, kunnen hun rechten vastklikken zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 107 van 28 maart 2013.

De sociale partners bevelen een bespreking aan ter bevestiging van de modaliteiten die op ondernemingsvlak van toepassing zijn.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 7, afdeling 1, SWT, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 februari 2014, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2013 – 2014.

Art. 8. Modalités pour le verrouillage de l'indemnité complémentaire.

Les ouvriers qui au cours de la présente convention collective de travail entrent en considération pour un RCC, peuvent verrouiller leurs droits comme prévu par la convention collective de travail n° 107 du 28 mars 2013.

Les partenaires sociaux recommandent une négociation pour confirmer les modalités qui s'appliquent au niveau de l'entreprise.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Elle remplace les dispositions du chapitre 7, section 1, RCC, de la convention collective de travail du 27 février 2014, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2013 – 2014.

**CAO betreffende het SWT van 27 februari 2014
VERLENGING VAN HET SWT**

**CCT relative à la RCC du 27 février 2014
PROLONGATION DE LA RCC**

Lijst van de aan het vergoedingsniveau van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 verlengde collectieve arbeidsovereenkomsten op ondernemingsvlak.

Liste des conventions collectives de travail d'entreprise qui sont prolongées au niveau de l'indemnité de la convention collective de travail n° 17

Onderneming / Entreprise	Huidige naam onderneming / Dénomination actuelle de l'entreprise	Verlengde overeenkomst / Convention prolongée	Toegangsleeftijd tot het SWT / Age d'accès à la RCC
Remi Claey's Aluminium	Remi Claey's Aluminium + Sapa RC Profiles vestiging/siège Lichtervelde	21 december 1988	56 jaar
Union Minière Balen	Nyrstar vestiging/siège Balen	21 februari 1989	56 jaar
Union Minière Angleur	Umicore vestiging/siège Angleur	25 augustus 1987	57 jaar
Union Minière Hoboken, Olen en/et Overpelt	Umicore vestigingen/sièges Hoboken, Olen, Overpelt, Brussel/Vilvoorde + Aurubis Belgium + Nyrstar vestiging/siège Overpelt	27 september 1988	56 jaar
Montefiore	Montefiore	2 maart 1989	56 jaar
Metallo-Chimique	Metallo - Chimique	28 december 1988	56 jaar
Affilips	Affilips	23 januari 1989	57 jaar
Aleris Aluminium Duffel	Aleris Aluminium Duffel	16 september 2009	56 jaar
Hydro Aluminium Raeren	Hydro Aluminium Raeren	20 maart 1989	56 jaar
Campine	Campine + Campine Recycling	20 maart 1989	56 jaar
Lamifil	Lamifil	8 juni 2007	56 jaar
Ets. André Van Lerberghe	AVL Metal Powders	27 augustus 1998	57 jaar / 58 jaar